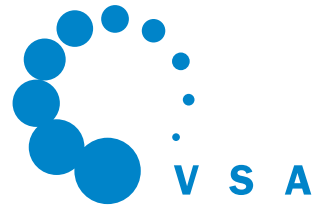


Verband Schweizer
Abwasser- und
Gewässerschutz-
fachleute

Association suisse
des professionnels
de la protection
des eaux

Associazione svizzera
dei professionisti
della protezione
delle acque

Swiss Water
Association



FAITS ET CHIFFRES 2016



Le rapport « Faits et chiffres 2016 » présente de manière compacte l'évolution des indicateurs financiers essentiels, les changements de l'effectif des membres, ainsi que des informations sur le Comité, les Centres de compétences et le secrétariat. Vous y trouverez également des indications sur les congrès spécialisés, les cours et les publications du VSA pour l'année 2016. Sur le site web du VSA, vous découvrirez une vue d'ensemble illustrée des thèmes abordés, les chiffres les plus intéressants et les moments forts des projets des Centres de Compétences ainsi que la liste des personnes qui s'engagent aujourd'hui pour le VSA.

Glattbrugg, le 31 mars 2017

Association suisse des professionnels de la protection des eaux VSA



Heinz Habegger
Président



Stefan Hasler
Directeur

I COMPTES ANNUELS

En 2016, le chiffre d'affaires total du VSA a franchi pour la première fois le seuil de CHF 5 millions, pour atteindre CHF 5,347 millions, ce qui représente une augmentation de 8% par rapport à l'année précédente.

Pour l'année 2017, nous prévoyons un chiffre d'affaires de CHF 5,390 millions ainsi qu'un léger bénéfice.

Les comptes 2016 ont été vérifiés par l'organe de révision externe STT Schoch Treuhand Team AG et par les réviseurs internes Meinrad Flück, Thomas Morgenthaler et Daniel Stambach, qui les ont jugés en ordre.

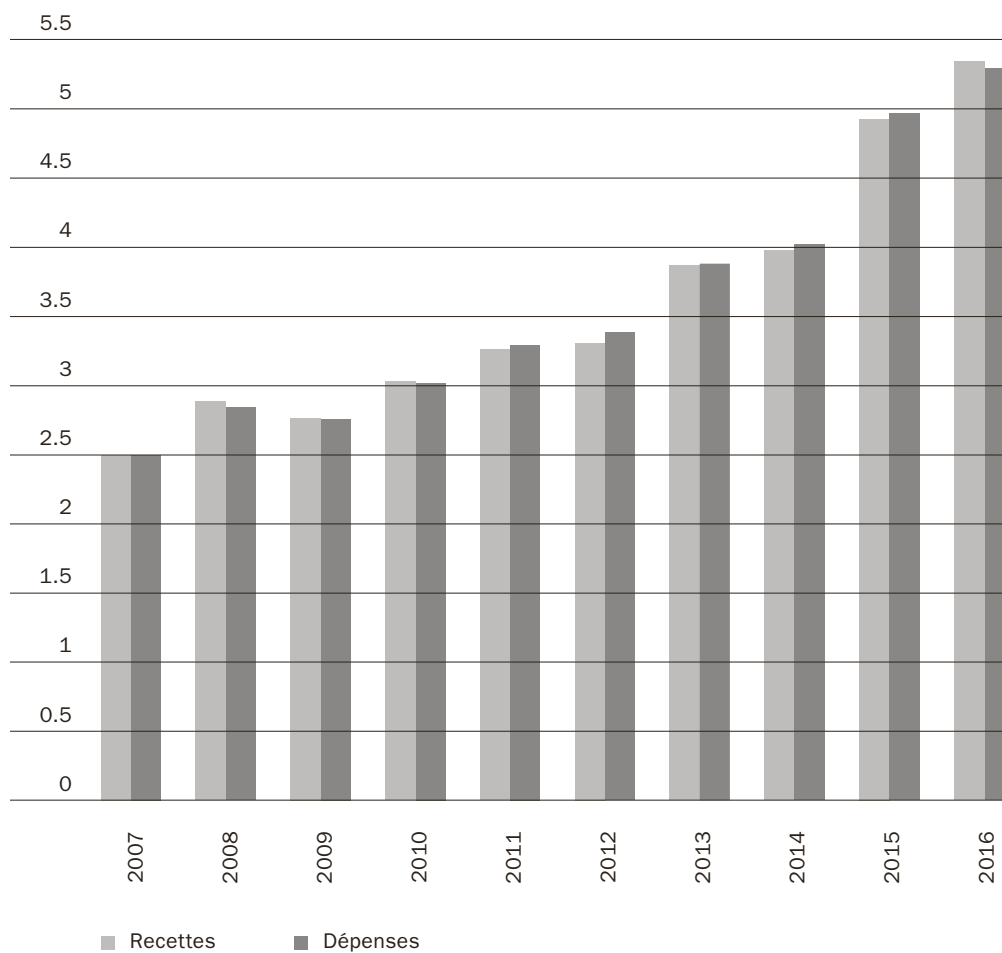
Comptes 2016 et budget 2017

	Budget 2016	Comptes 2016	Budget 2017
	CHF	CHF	CHF
Produits			
Cotisations des membres	1 080 000	1 076 540.00	1 090 000
Formations et examens	1 950 000	2 111 982.20	2 100 000
Congrès	150 000	185 641.85	200 000
Publications	250 000	229 949.10	200 000
Projets/Contributions/Autres	1 787 000	1 743 689.58	1 800 000
Total Produits	5 217 000	5 347 802.73	5 390 000
Charges			
Formations et examens	-1 135 000	-1 346 186.10	1 200 000
Congrès	-115 000	-110 127.20	130 000
Publications	-249 000	-252 546.05	250 000
Projets/Autres	-1 120 000	-803 751.60	980 000
Personnel	-1 620 000	-1 593 766.65	1 880 000
Loyer/Entretien/Assurance	-95 000	-95 584.50	98 000
Charges administration/Informatique	-180 000	-179 531.20	180 000
Frais de communication	-25 000	-99 827.10	70 000
Autres charges d'exploitation	-655 000	-817 443.40	587 000
Total Charges	-5 194 000	-5 298 763.80	5 375 000
Bénéfice	23 000	49 038.93	15 000

Évolution du chiffre d'affaires et des bénéfices de 2007 à 2016

L'augmentation des recettes par rapport à 2015 est due à des contributions plus importantes pour les deux plateformes « Micropolluants » et « Qualité de l'eau ».

**Chiffres d'affaires
annuels de 2007 à
2016 en millions
de CHF**



Bilan au 31 décembre 2016

Le bilan du VSA continue à présenter une bonne liquidité. Celle-ci provient des paiements pour les activités pluriannuelles, notamment pour les plateformes « Micropolluants » et « Qualité de l'eau ». Elle diminuera vraisemblablement en 2017.

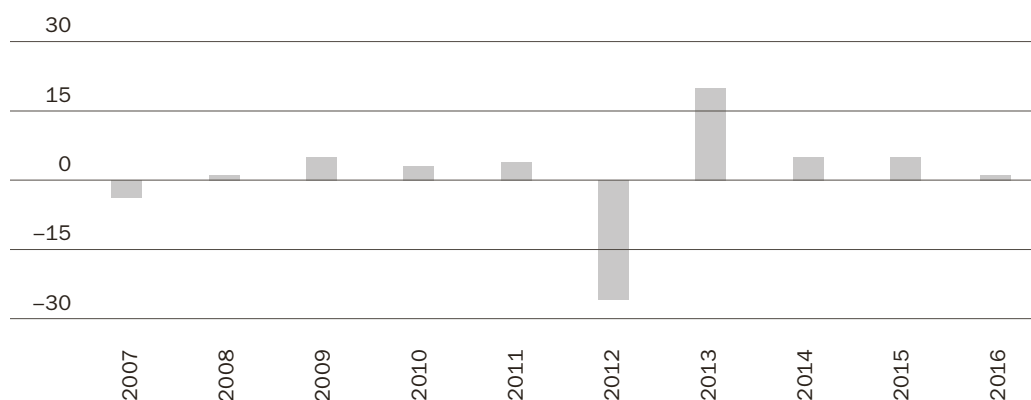
Actifs	2015 CHF	2016 CHF
Liquidités		
Caisse	222.40	326.65
Compte postal	553 709.48	758 001.28
Compte bancaire	180 141.16	297 521.81
Compte e-Deposito	203 047.10	203 207.85
Créances		
Débiteurs	216 343.80	146 100.30
Impôt anticipé	88.70	0.00
Avances	11 096.50	0.00
Stocks		
Stocks	30 000.00	30 000.00
Travaux en cours	60 005.17	47 977.00
Actifs transitoires	12 700.00	4 212.25
Actifs immobilisés		
Machines/Mobilier	42 887.30	27 501.00
Total Actifs	1 310 241.61	1 514 848.14
Passifs		
Fonds de tiers		
Créditeurs	593 699.30	452 058.20
Acomptes	358 157.50	584 317.55
Compte TVA	-5 481.40	-9 545.90
Projets en cours, comptabilisés au passif	39 042.35	73 139.15
Passifs transitoires	47 733.10	57 499.45
Provisions		
Provisions pour usages divers	162 817.58	194 067.58
Capitaux propres		
Capitaux propres en début d'exercice	152 047.14	114 273.18
Modification du capital	-37 773.96	49 038.93
Total passifs	1 310 241.61	1 514 848.14
Capitaux propres en fin d'exercice	114 273.18	163 312.11

II MEMBRES

L'effectif des membres du VSA, qui s'élève à 1379, est resté stable par rapport à l'année précédente. 15 adhésions et 14 départs ont été enregistrés au total, toutes catégories confondues.

Les catégories comptant le plus grand nombre de membres restent les bureaux d'ingénieurs et de planification, suivis des communes et des associations intercommunales.

**Evolution de
l'effectif des membres
de 2007 à 2016**



Avec 53% des cotisations, ce sont les pouvoirs publics, représentés par la Confédération, les cantons, les communes et les associations intercommunales qui apportent la plus grande contribution au budget du VSA.

Effectif des membres et cotisations par catégorie en 2016

Catégorie	Nombre	Pourcentage	Cotisations en CHF	Pourcentage
Membres d'honneur et membres vétérans	81	5.9%	0	0.0%
Membres individuels	167	12.1%	41 220	3.8%
Confédération, cantons	32	2.3%	122 950	11.4%
Communes	306	22.2%	237 500	22.1%
Associations intercommunales	171	12.4%	209 850	19.5%
Bureaux d'ingénieurs et de planification	402	29.1%	284 950	26.6%
Fabricants et fournisseurs	175	12.7%	162 200	15.1%
Membres divers	45	3.3%	17 870	1.5%
Total	1 379	100.0%	1 076 540	100.0%

III COMITE

Le comité s'est réuni pour trois séances. Parallèlement aux affaires courantes, il a poursuivi son travail sur le développement de la stratégie du VSA et sur sa mise en œuvre.

- Président **Heinz Habegger**, ing. méc. dipl. HES, Executive MBA, Hilterfingen,
Directeur Water Excellence AG, Hilterfingen
- Vice-président **Olivier Chaix**, ing. dipl. EPF, Chouilly sur Satigny
Directeur INTEGRALIA SA, Développement de projets gestion des eaux, Satigny
- Membres du Comité **Laurent Kocher**, ing. dipl. EPF, Novaggio
Directeur du Consorzio Depurazione Acque Lugano e Dintorni, Bioggio
- Max Maurer**, ing. chim. dipl. EPF, Dr en sciences chimiques, Zurich
Professeur en systèmes de gestion des eaux urbaines, EPF Zurich
Directeur du département Gestion des eaux urbaines, Eawag: Institut de Recherche de l'Eau du domaine des EPF
- Irene Purtschert**, Dr ès sciences techniques EPF, Winterthour
Directrice du département Eaux usées et Sécurité des stations d'épuration
à l'Office de l'environnement du Canton de Thurgovie.
- Gerhard Ryhiner**, ing. chim. dipl. EPF, Dr en sciences techniques, Winterthour
Président et directeur général de WABAG Wassertechnik AG, Winterthour
- Ulrich Sieber**, Dr sc. nat. EPF, Münsingen
Chef d'état-major de la division Eaux de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV),
Berne
- Uwe Sollfrank**, ing. dipl. TU Berlin, Dr sc. nat. EPF, Frick
Président de la direction HOLINGER AG, Liestal
- Jürg Suter**, Dr phil. II, Rüti ZH
- Philippe Vioget**, chimiste, Dr ès sciences, Payerne
Directeur adjoint de l'environnement industriel, urbain et rural, Département
du territoire et de l'environnement, Direction générale de l'environnement,
Canton de Vaud, Epalinges
- Peter Wiederkehr**, Embrach
Directeur adjoint, COO ERZ Entsorgung + Recycling Zurich, chef de secteur
pour la station d'épuration Werdhölzli, Zurich

IV RESPONSABLES DES CENTRES DE COMPETENCES

Les professionnels actifs au sein du VSA s'engagent dans cinq Centres de Compétences (CC). Une liste des membres actifs par CC se trouve sur le site [Web](#).

CC Épuration des eaux

Responsable CC **Christian Abegglen**, ERZ Zurich – Station d'épuration Werdhölzli, Zurich
Co-responsables **Daniel Rensch**, AWEL, Office pour les déchets, l'eau, l'énergie et l'air du canton de Zurich
Ruedi Moser, Hunziker Betatech AG, Winterthour

Plateforme Techniques de traitement des micropolluants

Equipe **Pascal Wunderlin**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Julie Grelot, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne
Michèle Heeb, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Aline Meier, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Hanspeter Zöllig, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

CC Cours d'eau

Responsable CC **Christian Götz**, Envilab AG, Zofingen
Co-responsables **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Heiko Wehse, Hunziker Betatech AG, Berne

Plateforme Qualité de l'eau

Equipe **Irene Wittmer**, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf
Silwan Daouk, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf/Lausanne
Tobias Doppler, Plateformes VSA c/o Eawag, Dübendorf

CC Industrie et artisanat

Responsable CC **Markus Sommer**, Office de l'environnement et de l'énergie BS, Bâle
Co-responsable **Heinz Benz**, EFP AG, Regensdorf

CC Canalisation

Responsable CC **Jürg Möckli**, Mökah AG, Henggart
Co-responsables **Alain Fallegger**, Service des travaux publics de la Ville de Berne, Herrenschwand
Heinz Künzler, Aquacon Ingenieure GmbH, Nänikon
Thomas Rohr, CREABETON Baustoff AG, Rickenbach LU

CC Assainissement urbain

Responsables CC **Reto Battaglia**, Office des eaux et des déchets du canton de Berne (OED), département pour l'assainissement des eaux usées
Rahel Waldvogel, Holinger AG, Winterthour
Co-responsable **Alain Wyss**, Directeur SPDE, Direction générale de l'eau (DGEau), Genève

V SECRETARIAT

Le secrétariat du VSA est responsable des activités opérationnelles et administratives de l'association. Il organise les cours et congrès et veille à leur bon déroulement, assure la qualité des publications et autres produits et assiste les Centres de Compétences.

Stefan Hasler, directeur

Jürg Gasser, responsable formation et perfectionnement

Elda Indermühle, assistante formation et perfectionnement

Sandra Tschanz, assistante formation et perfectionnement

Michael Leonhardt, assistant formation et perfectionnement

Anita Landolt, assistante comptabilité

Thierry Ackermann, coordinateur Suisse romande

Raffaele Domeniconi, coordinatore Svizzera italiana

VI FORMATION ET PERFECTIONNEMENT

Nous avons organisé au total 39 cours et formations ainsi que 8 congrès. Le congrès sur la directive VSA «La qualité dans l'assainissement des canalisations» à Berne a réuni quelque 150 participants. Le congrès «STEP 2050», organisé conjointement avec le GRESE et l'ARPEA, a même attiré plus de 200 participants.

Cours dans le domaine de la protection générale des eaux 2016

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Fachperson Grundstücksentwässerung	5 (+1 jour Examen)	2 (ALL)	224
Spécialiste de l'évacuation des eaux de biens-fonds		1 (FR)	
Specialista smaltimento acque dei fondi		1 (IT)	
Exploitation et entretien des installations de prétraitement des eaux usées F1	1	2 (ALL)	50
Exploitation et entretien des installations complexes de prétraitement des eaux usées F2	2	1 (ALL)	21
Protection de l'environnement au niveau des entreprises – déchets industriels	2	1 (ALL)	2
Protection de l'environnement au niveau des entreprises – eaux industrielles	2	1 (ALL)	25
Chef de projet et maître d'ouvrage en gestion des eaux urbaines	2	1 (ALL)	45
Un regard sur les eaux	0.5	2 (ALL)	28
Cours de perfectionnement sur le thème « Micropolluants »	3	2 (ALL)	101

Le programme de formation et de formation continue proposé au personnel de station d'épuration comprenait 22 cours (2015 : 17) et 4 sessions d'examens. 32 participants ont réussi l'examen professionnel fédéral.

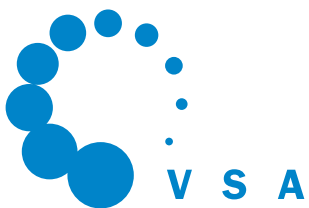
Cours pour le personnel de station d'épuration

Titre du cours	Durée en jours	Nombre de cours réalisés (langue)	Participants
Niveau de formation A1	5	2 (ALL)	62
Niveau de formation A2	5	2 (ALL)	73
Examen Niveaux de formation A1/A2	1	2 (ALL)	65
Niveau complémentaire E	5	1 (ALL)	27
Examen en vue de l'obtention du certificat d'aptitude VSA	1	1 (ALL)	29
Niveau de formation A3	5	1 (ALL)	45
Niveau de formation A4	5	1 (ALL)	47
Niveau de formation A5	5	2 (ALL)	42
Niveau de formation A6	5	2 (ALL)	41
Niveau de formation A7	5	1 (ALL)	39
Niveau de formation A8	5	1 (ALL)	36
Niveau de formation A9	5	1 (ALL)	37
Examen professionnel Personnel de stations d'épuration: examen pratique de laboratoire	1	1 (ALL/FR)	27
Examen professionnel fédéral Personnel de stations d'épuration	3	1 (ALL/FR)	32
Cours de perfectionnement W19 « Conditions d'exploitation particulières »	3	3 (ALL)	143

VII PUBLICATIONS

En 2016, le VSA a publié la recommandation « Définition et standardisation d'indicateurs pour l'assainissement des eaux usées ». La recommandation peut être téléchargée depuis le site [Web](#) via la boutique en ligne.

L'organe officiel du VSA est la revue professionnelle « Aqua & Gas ». Publiée conjointement avec la Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE), elle paraît 11 fois par an.



Association suisse des professionnels
de la protection des eaux (VSA)
Europastrasse 3
Case postale, 8152 Glattbrugg
sekretariat@vsa.ch
www.vsa.ch
Tél. 043 343 70 70
Fax 043 343 70 71